

Name: \_\_\_\_\_ Number: \_\_\_\_\_

Printed: Family Name First

Signature: \_\_\_\_\_

Name of your instructor: \_\_\_\_\_ Section number: \_\_\_\_\_

**THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA  
FINAL EXAMINATION (VERSION B)**

**APRIL 2017**

**FRENCH 102**

⊕ CORRIGÉ ⊕

**TIME: TWO AND A HALF HOURS**

**Please!**

Be sure that you have a complete copy (10 pages) of the exam.

Present your *UBC card* when you hand in your examination.

**Caution!**

Your conduct in this examination must be in accordance with UBC Policies and Regulations. Note especially the following:

You may not enter the examination room later than a half hour after the start of the exam, nor may you leave before a half hour has expired.

You may not use any books, papers, memoranda, or electronic equipment of any kind whatsoever.

You may not speak or communicate in any other way with other students, nor may you look at their exam papers or expose your own paper to their view.

I.A (10)	
I.B (10)	
I.C (15)	
I.D (10)	
I.E (15)	
II (10)	
III (10)	
IV (20)	
<b>Total (100)</b>	
<b>Total: exam (40)</b>	
<b>Total: term (60)</b>	
<b>Final grade (100)</b>	

## I. GRAMMAIRE & VOCABULAIRE

### A. Les verbes irréguliers et réfléchis au présent.

Conjugate the verbs in parentheses in the **present tense**.

EXAMPLE: Je \_\_\_\_\_ (se souvenir) de ma jeunesse  
= Je me souviens de ma jeunesse.

1. Aujourd'hui, Claire-Anse se promène (se promener) avec ses amis.
2. Elle s'entend (s'entendre) très bien avec tout le monde.
- 3-5. Ses amis ne s'ennuient jamais (ne jamais s'ennuyer) : au contraire, ils s'amuse (s'amuser) tout le temps et ils veulent (vouloir) souvent sortir pendant toute la nuit.

6-7. À quatre heures du matin, ils font (faire) la fête et ils s'embrassent (s'embrasser).

8-9. Moi, je ne peux pas (ne pas pouvoir) sortir aussi tard, je m'endors (s'endormir) à neuf heures.

10. Et toi? à quelle heure dois-tu (devoir) te coucher?  
tu dois  
est-ce que tu dois

### B. Les verbes irréguliers et réfléchis au passé composé.

Conjugate the verbs in parentheses in the **passé composé** (= the present perfect tense, "I have eaten"). Make changes as necessary (ex. je → je')

EXAMPLE: nous \_\_\_\_\_ (manger) des bananes = nous **avons mangé** des bananes.

1. Nous avons fait (faire) du camping.
2. Elle s'est promenée (se promener) au parc.
3. L'été dernier, nous sommes allé(e)s (aller) à Paris.
4. Hier, nous nous sommes parlé(e)s (se parler).
5. Sam et Robert se sont couché(e)s (se coucher) très tard.
6. Est-ce que vous vous êtes marié(e)s (se marier)?
7. Est-ce que tu as lu (lire) ce livre?

(10 points)

1 point / trou

- 0,5 : manque de pronom réfléchi

- 0,5 : verbe irrégulier conjugué s'il était régulier

- 0,25 : accent, liaison.

(enlever max 1 par question)

8. Nous avons eu (avoir) très faim hier soir.
9. Il a bu (boire) tout la bouteille d'eau.
10. Le chat a vu (voir) la souris.

1 point/trou  
 - 0,5 : conjugaison  
 mauvais sujet  
 choix d'auxiliaire  
 accord du participe passé  
 pronom réfléchi  
 accents  
 - 0,25 : participe passé  
 irrégulier (ex. "avoir")  
 (Enlever max. 1/trou)

**C. Les verbes à l'imparfait et au passé composé.**

(15 points)

Fill in the blanks with the verbs in brackets, in the appropriate tense.

EXAMPLE: Il (pleuvoir) \_\_\_\_\_ dehors quand tout à coup le soleil (sortir) \_\_\_\_\_  
 → Il pleuvait dehors quand tout à coup le soleil est sorti

Hier, Éric s'est levé (se lever) à huit heures. Il faisait (faire) très beau dehors et il a décidé (décider) de faire une promenade.

Il a téléphoné (téléphoner) à son amie Chantal, mais malheureusement elle n'était pas (ne pas être) chez elle. Alors, il a pris (prendre) sa casquette et il est parti (partir) avec son chien, Puce.

Quand ils sont arrivés (arriver) au parc botanique, il y avait (avoir) beaucoup de gens : des jeunes jouaient (jouer) au football, des vieux lisaient (lire) leur journal, des couples amoureux dormaient (dormir) dans l'ombre sous les arbres.

Éric et Puce marchaient (marcher) lentement près du lac quand ils ont vu (voir) une jeune femme sous un arbre.

C' était (être) Chantal !

1 point/trou  
 - 0,5 : choix du temps  
 choix de l'auxiliaire pr. passé composé  
 pronom réfléchi  
 mauvais sujet du verbe  
 - 0,25 : participe passé irrégulier (ex. "ont vu")  
 (Enlever max. 1 point/trou)

### D. Les articles, le partitif, et les négations

(10 points)

Add definite articles (le, la, les),  
indefinite articles (un, une, des),  
the prepositions de or à or a combination of both (ex. du, au),  
the partitive (de, du, de l', de la, des),  
or nothing at all,  
as required.

EXAMPLE: Je voudrais \_\_\_\_\_ chocolat. → Je voudrais du chocolat.

1. J'aime les fruits. J'adore les oranges mais je n'aime pas les pommes.
2. Aujourd'hui, nous allons faire une randonnée et du vélo.
3. L' eau est bonne pour la santé.
4. À l'université, nous étudions le français mais nous n'étudions pas les mathématiques.
5. Moi, j'ai deux frères mais je n'ai pas de soeur.
6. Bernard a des cousins qui habitent au Canada.

Julia is preparing brunch for her friends today..

Add the partitive (de, du, de l', de la, des),  
or nothing at all, as required.

7. Dans son omelette, Julia met beaucoup de choses dans un bol. Elle y met des œufs, du lait, et des épinards (spinach).
8. Elle ne met pas de fromage parce qu'elle n'aime pas ça.
9. Elle a acheté du pain pour faire des tartines.
10. Elle prépare un litre de jus d'orange frais, et elle va aussi servir du champagne et des tasses de café.

0,5 point / trou

- 0,5 pour toute faute sans

- 0,25 : faute de genre

(Enlever max. - 0,5 par trou).

**E. Les pronoms objet direct, objet indirect, et "en".**

(15 points)

Answer the following questions (yes or no as indicated, or open answer when nothing is indicated) and replace the **underlined words in bold** with the appropriate object pronouns (le, la, les, lui, leur, en). Don't forget to make all other necessary changes.

EXAMPLE Claude mange-t-il **du caviar** tous les jours.

→ Oui, Claude **en** mange tous les jours.

1. Est-ce que tu as parlé **à Louise** ?

Oui, je lui ai parlé

2. Est-ce que le professeur prend **un livre** ?

Non, il n'en prend pas un  
(il ne le prend pas)

3. Tu as besoin **d'argent** ?

Oui, j'en ai besoin

4. Le chien a-t-il mangé **les fraises** ?

Oui, il les a mangées

5. Allons-nous téléphoner **à Marie et Suzanne** ?

Oui, nous allons leur téléphoner

6. Tu écriras **ton nom** ?

Non, je ne l'écrirai pas

7. Est-ce que le chat a bu **du lait** ?

Oui, il en a bu  
(il l'a bu)

8. Est-ce que tu aimes **le manteau orange de Claire** ?

Non, je ne l'aime pas.

9. Est-ce qu'on peut visiter **le musée** ?

Oui, on peut le visiter

10. A quelle heure prends-tu **le train** ?

Je le prends à (midi...)

11. Qui étudie **le français** ?

~~Je~~ Je l'étudie etc.

Personne de raisonnable ne l'étudie

12. Est-ce que tu bois **du vin rouge** ?

Non, je n'en bois pas

13. Tu as trouvé **ce billet de 100 dollars** ?

Oui, je l'ai trouvé

14. Où as-tu trouvé **ce billet** ?

Je l'ai trouvé dans la poubelle (etc)

15. Est-ce que la petite fille préfère **les vêtements rouges** ?

Oui, elle les préfère

1 point / question

- 0,5 : mauvais choix de pronom

Syntaxe, place du pronom

accord du participe passé (1, 4, 7, 13, 14).

(Entener max. -1 par question)

~~sont - 0,25~~ bon choix de pronom  
mais mauvais genre  
~~(4)~~

## II. LECTURE & COMPRÉHENSION

(10 points)

LES GASTRO-TOURISTES. Read the following paragraph and reply to the questions in French that follow. You may answer in French or in English, but (other than the multiple-choice questions) please write in COMPLETE SENTENCES.

André et Marie sont en vacances à Paris. Ils sont mal organisés et ils doivent trouver un logement rapidement. Pour trouver un appartement, ils se rendent dans une agence immobilière.

- Vous cherchez quel type d'appartement ?

- Nous voudrions louer <sup>(1)</sup> un grand studio ou un appartement avec une chambre dans un quartier calme mais à proximité du centre-ville.

- Vous préférez un logement vide ou meublé ?

- Nous en préférerions un qui est <sup>(1)</sup> meublé et, surtout, qui a une <sup>(1)</sup> bonne cuisine bien équipée.

<sup>(2)</sup> Nous aimons cuisiner et nous voulons essayer de faire beaucoup de plats traditionnels français avec des ingrédients français pendant que nous sommes en France.

- Vous avez un budget précis ?

- Nous pouvons payer un loyer de 970 euros maximum.

<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> - Nous avons un beau petit appartement de quarante mètres carrés refait à neuf, ce sera parfait pour vous : cinq minutes à pied d'une station de métro, il y a des trains toutes les deux minutes, et le voyage au centre prend dix minutes. Il y a un marché deux fois par semaine dans le quartier. L'appartement a une cuisine équipée, une grande chambre, et une salle de bains. L'ancien locataire a laissé sa machine à laver (washing-machine).

Mais... c'est au septième étage et il n'y a pas d'ascenseur...] *À l'avantage*

- Ce n'est pas grave : nous allons beaucoup manger donc nous aurons besoin de faire de l'exercice. Et quel est le prix à payer pour cet appartement ?

- Le propriétaire demande 950 euros de loyer mais il n'y a pas de charges.

- Génial. Est-ce que ce serait possible de le visiter ?

- Oui bien sûr, on vient juste de terminer les travaux. Nous pouvons y aller demain après-midi. Appelez-moi dans la matinée vers neuf heures pour fixer notre rendez-vous. <sup>(5)</sup>

- Merci Madame, à demain.

- Bonne soirée, à demain.

(réponses soulignées dans le texte)

1. Quel type d'appartement André et Marie cherchent-ils ?

Ils cherchent un appartement (1) avec une chambre (2) dans un quartier calme (3) près du centre-ville (4) meublé (5) avec une bonne cuisine bien équipée

≥ 3 éléments = 2 POINTS  
2 éléments = 1,5 pts  
1 élément = 1 point

2. Pourquoi veulent-ils un appartement avec une bonne cuisine ?

Ils veulent un appartement avec une bonne cuisine parce qu'ils aiment cuisiner.

(½ le reste de la phrase dans le texte) = 2 POINTS

3-4. Comment est l'appartement dont l'agence immobilière leur parle ? Quels sont ses avantages et ses désavantages ?

L'appartement est : (1) beau, petit, refait à neuf + (2) près du métro et donc du centre + (3) avec une cuisine équipée, une grande chambre, une salle de bains, une machine à laver + (4) un marché dans le quartier + (5) 7<sup>e</sup> étage et pas d'ascenseurs.

≥ 3 des éléments (1) à (4) ET le (5) = 4 points

2 des éléments (1) à (4) + le (5) = 3 points

1 des éléments (1) à (4) + le (5) = 2 points

≥ 1 des éléments (1) à (5) = 1 point.

5. Quand visiteront-ils cet appartement ?

Ils le visiteront demain après-midi

= 2 POINTS

### III. ÉCRITURE

(10 points)

Reply in French in 3-4 sentences.

L'appartement dans le texte de LECTURE (III) avait des avantages et des désavantages. Est-ce que vous aimeriez y passer des vacances ? Pourquoi / pourquoi pas ? Expliquez votre réponse.

Suggestion 5 points = le fond

5 points = la forme

A<sup>-</sup>, A, A<sup>+</sup> ≥ 4 = intéressant + bien argumenté

≥ 4 = 4 phrases, syntaxe complexe ex. usage de pronoms relatifs.

B, B<sup>+</sup> ≥ 3,75 = au moins 3 phrases cohérentes, compréhensibles, et un argument

≥ 3,75 = au moins 3 phrases + des verbes bien conjugués

C, C<sup>+</sup> ≥ 3 = question bien comprise + au moins 2 phrases complètes

≥ 3 = au moins 2 phrases + au moins 2 verbes bien conjugués.

D ≥ 2,5 = un essai de répondre + au moins 1 phrase (même si la question est mal comprise)

≥ 2,5 = au moins 1 phrase + 1 verbe bien conjugué.



## IV. COMPOSITION

(20 points)

### Minimum length: 120 words

You have a choice of topics below: please write about **ONLY ONE** of them. The content of your composition may be true, fictional, or a mixture of the two. Please mark your 120<sup>th</sup> word clearly. (We count mistakes in French only up to that point.)  
Criteria for grading: in marking, your instructor will take the following into account:

10 points = language (« la forme ») :

- the required length
- the correctness of your French grammar and spelling
- the use and variety of sentence structures and vocabulary learned in this course

- minimum requirement for 7.5/10: you should include, underline, and use correctly:
  - at least FIVE different verbs in the *imparfait*
  - at least SEVEN different verbs in the *passé composé*, including at least THREE different reflexive or reciprocal verbs
  - at least THREE different verbs in the future
  - at least FIVE different direct or indirect object pronouns

⊕  
= les 20  
éléments  
requis.

10 points = content (« le fond ») :

- the use and variety of sentence structures and vocabulary, used experimentally, ex. complex sentences... even if it isn't completely correct
- organization, structure, sense, style, content-material, creativity, and interest

- minimum requirement for 7.5/10: should be clearly related to its topic

⊕

### TOPICS

1. DIALOGUE: You and your best friend are planning to go away on a weekend trip together. You argue about where to go. Use past tenses to describe where each of you has been before and why that was the most amazing place ever, and use the future tense to talk about where you would like to go and why.

OR

2. DESCRIPTION or NARRATIVE: The best meal ever: Use past tenses to describe the meal and how good it was, and use the future tense to talk about when you hope to eat a meal that is (close to being) as good, and where. (Your account may be factual, or fictional, or a mixture, or retell a famous meal in a novel, movie, history, etc.)

OR

3. DESCRIPTION or NARRATIVE : You are arranging a surprise barbecue (un barbecue) for your friends, here in Vancouver. Describe (using the imparfait and passé composé) where you bought food and how much of each item you needed to make the dishes you want to prepare. You are worried about the weather, though, so you are planning in case it rains... say (using the futur) what you will do instead if that happens.

10 points = fond

10 points = forme

≤ A<sup>-</sup> : 8<sup>+</sup> = créatif, critique, ludique,  
intéressant à lire, bien construit.  
Très bien ✓

∴ 8<sup>+</sup> = un essai d'utiliser des  
structures plus sophistiquées,  
d'aller au-delà.  
Verbes et pronoms solides.

≤ B<sup>+</sup> : 7,5<sup>+</sup> = répond à la question, complet  
Bien

∴ 7,5<sup>+</sup> = répond aux critères  
requis (les 20 éléments p. 9)  
Peu de fautes graves  
(verbe, accords).

≤ B : 7<sup>+</sup> = banal mais répond  
Assez bien

∴ 7<sup>+</sup> = au moins 100 mots +  
au moins 15/20 des éléments  
requis + au moins 2/3 des  
verbes sont bien conjugués  
+/- Syntaxe très simple.

≤ C : 6<sup>+</sup> = question comprise, essai  
d'y répondre, manque de  
suite logique.  
Passable

∴ 6<sup>+</sup> = au moins 100 mots +  
au moins 10/20 des éléments  
requis  
+/- peu de variété dans la langue  
+ beaucoup de fautes

≤ D : 5<sup>+</sup> = un essai de répondre, mais  
à travers, question peut-être  
mal comprise

∴ 5<sup>+</sup> = au moins 50 mots / 3 phrases

(ou) méthode barème + coefficient ...

REMEMBER TO MARK YOUR 120TH WORD!

0 = un texte appris par cœur  
et copié-collé.